



# 1

## सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

इहो अजब में विझंदडु सचु आहे त दुनिया जे लगिभगि सभिनी भाषाउनि जे अदब जी शुरूआति शाइरीअ सां थी। इहा सच्चाई सिंधीअ सां बि लागू आहे। तव्हां उहें दर्जे में सिंधी विषय जा पाठ पढिया हूदा, जंहीं में अलगि अलगि कवियुनि जूं कवीताऊं पिण पढियूं हूंदियूं। हाणे बारहें दर्जे में सिंधी विषय जूं जेके कवीताऊं पढी रहिया आहियो, कवीता में कवीअ जी जज्बात ऐं कल्पना समायल हूंदी आहे। हिन कवीता में सिंधी शाइरीअ जे सोनहरी दौर जी झलक बि मिले थी। जंहीं में पहिरिएं सबक में हिननि अवाइली दौर जे टिमूर्ति शाइरनि- शाह, सचल, सामी जी कवीता पढी रहिया आहियो। अचो, असां अवाइली दौर जे टिनि अहम कवियुनि जी शाइरीअ जो बयानु करियूं ऐं उन्हनि जे शाइरीअ जे खासि खूबियुनि खे समुझूं।



### मकसद

हिन सबक खे पढण खां पोइ तव्हीं-

- सिंधी शइर जी टिमूर्तीअ बाबति वर्णन करे सघंदा;
- आस्तिकता ऐं वक्त जो कदुरु करण जहिडा इंसानी गुण पेशि करे सघंदा;
- बैत जे घाडेटे जो अभ्यासु करे, व्याख्या करे सघंदा;
- शाइरीअ जे बियुनि सिंफुनि ऐं काफ़ीअ जे घाडेटे जो तफ़ावतु समुझी सघंदा;
- दिव्य रतन मिसलि अमुल्हु मनुष्य देहि ते रोशनी विझी सघंदा;
- सतगुर खां ज्ञान वठी, बियाई छडे, विद्या, एकता जी अहमियत खे पेशि करे सघंदा;
- तजनीस हफ़ीं अलंकारनि जो इस्तेमाल करे सघंदा;
- टिमूर्ति शाइरनि जे भाषाई खूबियुनि जी जाण हासिलु करे, पेशि करे सघंदा।



टिपणी

सिंधी शहर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

## 1. शाहु लतीफु

तव्हां शाह लतीफु खां वाकुफु आहियो। परमात्मा जे जुदा जुदा नालनि हबीबु, तबीबु, डातारु, बाझ कंदडु वगैरह बाबति बैत पढ़ी चुका आहियो। हिन सबक में परमात्मा जे गुणनि जी वाखाणि, जोगीअ लाइ हिदायतूं, बुछिड़नि सां भलायूं कंदडु मजियो अथसि। गडोगडु वक्त जो कदुरु कंदे मजिल डांहुं विख वधाइण जी हिदायत आहे। छंदु उहो ई बैतु आहे अलंकार संगीत वारी खूबी मौजूदु आहे।

अचो, हिन सबक खे ध्यान सां पढूं। तव्हांजी मदद लाइ सबक में आयल दुखियनि लफ्जनि जी माना हाशिए में डिनी वेई आहे।



### 1.1 बुनियादी सबकु

#### शाह जा बैत

1. साहिब तुंहिंजी साहिबी अजबु डिठीसूं पन बोडीं पाताल में पहण तारीं तूं जेकर अचीं मूं त मेरियाई मानु लहां
2. चडनि सां चडायूं, इअं सभुको होइ तो जीअं करे न कोइ, बुछनि भलायूं
3. से तो वेही विजाइया, जे कतण संदा डींहं अर्ट ओडी न थिएं भोरी भूरे सींअ कंधु खणदीअं कीअं, अडण अजीबनि जे?
4. जे भाएं जोगी थियां, त तमअ छडि तमामु गोला जे गोलनि जा, तनि जो थीउ गुलामु सबुर जी शमशीर सीं करि कीने खे कतलामु त नांगा तुंहिंजो नामु, लिखिजे लाहूतियुनि में

पहण = पथर  
मेरियाई = बुरायुनि सां भरपूरु  
मानु = इजत  
लहां = लभियां, हासिलु करियां  
बुछनि = बुछिड़नि,  
खराबु माणहुनि  
कतणु = चखें सां कपह मां  
सुटु (धागो) ठाहिणु  
अर्ट = ऐट  
ओडी = वेझी  
सीअं = साणु  
भाएं = चाहीं  
तमअ = ख्वाहिशूं  
गोला = नौकर  
तनि = उन्हनि  
शमशीर = तलवार  
कीने = अहंकार  
लाहूती = सचा संत



## 1.2 अचो त समुझूं

### बैतु 1.

अचो, शाह लतीफ़ जो पहिरियों बैतु हिकु दफ़ो वरी पढूं-

साहिब ..... मानु लहां।

हिन बैत में शाहु लतीफ़ परमात्मा जे करिश्माई सहिबीअ ते अजबु खाईदे चवे थो त साहिब तुंहिंजी साहिबी अजबु आहे, तूं जेकी चाहीं करे सघीं थो। वण जे पन जहिडी



(शाहु लतीफ़)

हल्की शइ खे बोडे पाताल में मोकिलीं त कडुहिं वरी पथर बि पाणीअ में तारियो छडीं। जेकडुहिं तूं हिकु दफ़ो मूं वटि अचीं त मां बावजूद ऐबनि जे मानु हासिलु करे सघंदसि।

असांजे हयातीअ में रोज़ानो अहिडियूं केतरियूं सुख दुख जूं घटनाऊं थियनि थियूं, जो अजखुदि परमात्मा जे शक्तीअ आडो झुकण लाइ मजबूरु थी वेंदा आहियूं। इंसान जी बेवसी जाहिर थी पवंदी आहे। पंहिंजे घर में आसपास घणा ई मिसाल मिलंदा, जे साबितु कंदा त उहो ई अण-थियणीअ खे मुमकिनु करे थो।

### टिपणी

1. परमात्मा बाबति पंहिंजी गाल्हि खोले समुझाइण लाइ शाह पथर तारण ऐं पाताल में पन बोडण वारो सवलो मिसालु डिनो आहे, जंहिं सां गूढो ज्ञान बि सवलाईअ सां समुझ में अची वजे।
2. साहिब-साहिबीअ में 'स' जो दुहिराउ, पन-पाताल-पहण में 'प' जो दुहिराउ तजनीस हफ़ीअ जो सुहिणो मिसालु आहे।
3. 'डिठीसूं'-'तूं-मूं' सागिए काफ़िए वारा अखर हुअण करे संगीत जी लइ पैदा थिए थी।
4. असीं पंहिंजे आसपास डिसंदासीं त इन सच्चाईअ जा घणा ई मिसाल मिली वेंदा।

### बैतु 2.

अचो, ब्रियों बैतु वरी पढूं-

चडनि ..... भलायूं।



### टिपणी

साहिब तुंहिंजी साहिबी  
अजबु डिठीसूं  
पन बोडीं पाताल में  
पहण तारीं तूं  
जेकर अचीं मूं  
त मेरियाई मानु लहा

चडनि सां चडायूं,  
इअं सभुको होइ  
तो जीअं करे न कोइ,  
बुछनि भलायूं



## टिपणी

सिंधी शब्द जी टिपणी- शाहु, सचलु ऐं सामी

बिनि सिटुनि जे हिन बैत में शाहु लतीफ़ चवे थो सुठे सां सुठो हलणु त दुनिया जो आम वहिंवारु आहे पर हे प्रभु मां बुछिड़ी, बुरायुनि सां भरियल आहियां, इन हूंदे बि तूं दया करे मूं सां चडायूं थो करीं, मालिक तुंहिंजी महिमा अपरम्पारु आहे।

इंसान जो सुभाउ सुठे सां सुठो ऐं बुरे सां बुरो हली, जहिडे सां तहिडो वारी गाल्हि खे साभियां करणु आहे। सहण शक्ती ऐं माफ़ करण जी भावना बिल्कुल कोन्हे। साडु, वेरु, दुश्मनी, झगिडा लडायूं आमु तरह डिसंदा रहूं था, पर हिकु परमात्मा ई बुरायूं बख़्शो, दया करे चडायूं करे थो। उनजा हरदमु शुकराना मजणु घुरिजनि।

## टिपणी

1. चडनि-चडायूं में 'च' जो दुहिराउ, करे-कोइ में 'क' जो कवीताई सूंहं वधाए थो।
2. चडायूं-भलायूं हम-काफ़िया लफ़्ज हुअण करे संगीत जो असरु छडीनि था।



## मशिगूलियूं-1.1

- (1) पंहिंजे आजमूदे मां परमात्मा जे मथियनि गुणनि जा कुझु मिसाल लिखो।
- (2) कांहिं बिए कवीअ जा बि बैत लिखो।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.1

सही जवाब चूडे [ ] में लिखो-

1. 'पन बोडीं पाताल में, पहण तारीं तूं' में पहण लफ़्ज जी माना आहे-  
(अ) पाइणु (ब) तलाउ  
(स) पथर (द) ब्रेडी [ ]
2. परमात्मा बुरनि सां बि करे थो-  
(अ) भलायूं (ब) बुरायूं  
(स) सज़ाऊं (द) नर्कु [ ]

से तो वेही विजाइया,  
जे कतण संदा डींहं  
अर्ट ओडी न थिएं  
भोरी भूरे सीअ  
कंधु खणंदीअं कीअं,  
अडण अजीबनि जे?

## बैतु 3.

से तो ..... अजीबनि जे।  
हिन बैत में शाहु लतीफ़ सुस्ती, निकमाई, लापरवाही त्यागे कर्मु करण जो उपदेशु डिए थो। जुवानीअ में इंसान में कमु करण जी सघ ऐं फुडिती हूंदी आहे, उनजो पूरो फ़ाइदो

वठणु घुरिजे। ऐट अगियां वेही सुटु कते मालिक दर ते कबूल पइजे, न त उन धणीअ आडो कंधु कीअं खणी सघिबो, कबूल कीअं पइबो? बुढापे में सरीर मां सघ निकिरी वेंदी। हिते ऐट खे अलामत बणाए, शाहु साई मालिक जे वेझो वजण ऐं उनखे पाइण जो उपदेशु डिए थो। भोरिडो थी वेही न रहिजे, उदमु कंदो रहिजे।



## टिपणी

### टिपणी

1. तमाम गूढो ज्ञानु, परमात्मा सां मिलण जी राह जहिडे डुखिए रस्ते खे रवाजी ऐट जरीए समुझाइणु फन जो सुहिणो मिसालु आहे।
2. वेही-विजाइया, अर्ट-ओडी, भोरी-भूरे, कंधु-कीअं, अडण-अजीबनि में व, अ, भ, क ऐं अ जो दुहिराउ तजनीस हर्फीअ जो सुभावीकु मिसालु आहे।
3. तडुहिं कपडे जा कारखाना ऐं मिलूं कोन हुयूं। घर में सुटु कते आडाणे तां कपडो ठहिराइबो हो। जमाने जो एवजी बणिजी मिसालु पेशि कयो अथसि।

### बैतु 4.

जे भाएं ..... लाहूतियुनि में।  
अजु असीं जोगियुनि संतनि बाबति केतिरियूं आडम्बर जूं सचायूं डिसूं था। हिन बैत पढण खां पोइ लग्ने थो शाह जे वक्त में पिणि ढोंगी जोगी हूदा, इनकरे हिन बैत जरीए जोग जे ख्वाहिशमंद खे हिदायत कई वेई आहे त जेकडुहिं जोगी थियणु चाहीं त सभु तमनाऊं नामु करे छडि। जेके नौकरनि जा बि नौकर आहिनि, उन्हनि जो गुलामु बणिजी पड याने अहंकार ऐं ईगो जो त्यागु करे छडि। कीने खे कतलेआमु करण लाइ सबुर रूपी तलवार जो सहारो वटु ऐं नांगा, तडुहिं ई तुंहिंजो नालो सचनि संतनि, लाहूतियुनि ऐं जोगियुनि में शुमारु थी सघंदो।

जे भाएं जोगी थियां,  
त तमअ छडि तमामु  
गोला जे गोलनि जा,  
तनि जो थीउ गुलामु  
सबुर जी शमशीर सीं  
करि कीने खे कतलामु  
त नांगा तुंहिंजो नामु,  
लिखिजे लाहूतियुनि में

### टिपणी

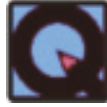
1. कामु, क्रोधु, लोभु, मोहु, अहंकारु, इहे पंज ई इंसान जा वेरी आहिनि पर सभ खां वधीक अहंकारु ताकतवरु आहे। रावण जहिडे वेदनि जे माहिर खे अहंकार एतिरो जकिडियो, जो सोन जी लंका, पुट पोटा डोहिटा प्रजा जे हूंदे को डीओ बरण वारो कोन बचियो। इनकरे रवाजी इंसान खे बि विकारनि, खासि करे अहंकार खां बचण जी हिदायत कई वेई आहे। सो जोगीअ खे त खासि खबरदार रहिणो आहे, नम्रता रखिणी आहे।



## टिपणी

सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

2. हर सिट में तजनीस हर्फीअ जा मिसाल- तमामु, गुलामु, क़तलेआमु, नामु हम-काफ़िया लफ़्ज़ हुअण करे संगीत जो असरु छडीनि था। कन रसु ऐं मन रसु अता कंदडु बैतु।
3. सवला ऐं निजु लफ़्ज़ इस्तेमालु कयल।
4. 'कंधु खणंदीअ कीअं, अडण अजीबनि जे, वेही विजाइणु' इस्तलाहनि जो सुहिणो इस्तेमालु कयलु।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.2

1. हेठियनि लफ़्ज़नि जा जिद लिखो-  
(1) वेही (2) ड़ीहं  
(3) ओडे (4) गुलामु

सही जवाब चूडे [ ] में लिखो-

2. कहिड़ा ड़ीहं वेही विजाइण जी ग़ाल्हि लतीफ़ चई आहे?  
(अ) कमाइण (ब) कतण  
(स) जाग़ण (द) पढ़ण [ ]
3. कीने खे क़तलेआमु करण लाइ शाह कहिड़ो हथियारु बुधायो आहे?  
(अ) सबुर जी शमशीर (ब) बंदूक  
(स) बम गोलो (द) छुरी [ ]



## मशिग़ूलियूं-1.2

- (1) शामिलु बैतनि मां बुधायो त ब्रिनि, टिनि ऐं चइनि सिटुनि जे बैत जे घाड़े में कहिड़ो तफ़ावतु आहे?
- (2) ब्रिए कंहिं कवीअ जा बैत ग़ोल्हे, पढ़ी, यादि करियो।



## तर्हीं छा सिख्या

- परमात्मा जी साहिबी अजीबु आहे, जो पथरनि खे तारे पननि खे बोडे थो।
- वक्त जो कदुरु कजे। सरीर में सघ हूदे ई उदमु करे सघिजे थो, न त शर्मिंदो थी पछिताइणो पवंदो।
- तमनाऊं त्यागणु, नम्रता रखणु ऐं अहंकार खे नासु करण वारो ई जोगी बणिजी सघे थो।
- सिंधी कवीता जी खासि सिंफ़ 'बैतु' कदीमु हूदे बि नई भासे थी।
- बैतु बिनि खां पंजनि छहनि सिटुनि जो थी सघे थो।



## लाइकीअ में वाधारो

जीअं भारत जे हिंदी साहित्य में विच वारे दौर खे साहित्य जो सोनहरी युग चयो वजे थो, तीअं सिंधी साहित्य में 18 सदीअ में सिंधु में जिनि अजीमु लाहूती कवियुनि जी मिठिड़ी वाणीअ जनता जे ततल हदे ते थधो छंडो विझी आत्म ज्ञान जी राह डेखारी, जिनि जी वाणी असांजी रहिबरी कंदे फ़खुर जो बाइसु बणी, सा टिमूर्ति आहे शाहु लतीफ़, सचलु सरमस्तु ऐं सामी, उहो युग सिंधी साहित्य जो सोनहरी युग सडिजे थो-

शाहु लतीफ़ु	-	1689-1752
सचलु सरमस्तु	-	1739-1829
सामी	-	1743-1850

### शाहु अब्दुल लतीफ़ु

शाहु लतीफ़ु शाह हबीब अल्लाह जो पुटु ऐं सूफ़ी शाइर शाह अब्दुल क़रीम बुलडीअ वारे जो तड़-पोटो हो। संदसि जनमु हैदराबाद सिंधु में हाला हवेली गोठ में थियो हो। इहो गोठु हाणे भिट खां नव कोह परे डठल सूरत में आहे। अलबति पोइ उते ठहिरायल मस्जिद अजा क़ाइमु आहे। बाकी संदसि दरगाह भिट शरीफ़ में आहे। खेसि भिटाई घोटु कोठियो वजे थो। हर जुमे राति दरगाह में सज़ी रात शाह जा बैत गाया वेंदा आहिनि, वायूं गाइबियूं आहिनि, माणहुनि जा हशाम अची गडु थींदा आहिनि। सिंधु में नंढे बार खे बि शाह साहिब जो क़लाम बर-ज़िबान यादि आहे।



टिपणी



## टिपणी

गूनागूनियत = जुदा जुदा क्स्म

गोल्ले = तलाश करे

सैरु = घुमणु

देरो = जगहि

दाइमु = हमेशह लाइ

सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

अचो, टिमूर्तीअ मां हिक मूर्ति सचल साईअ जे बारे में जाण हासिलु करियूं-

## 2. सचलु सरमस्तु

तव्हां सिंधी साहित्य जे सोनहरी दौर जे टिमूर्तीअ में सचल सरमस्त बाबति जाण हासिलु करे चुका आहियो। तव्हां कड्डहिं सचल जो कलामु 'नंगिड़ा निमाणी दा, जीवें तीवें पालिणा' बुधो आहे? हाणे ई यूट्यूब ते गोल्ले बुधो। सचल जे कलाम में मोजूअ तोडे छंदनि जी गुनागूनियत आहे। हीउ सबकु सचल जी मशहूरु काफ़ी आहे, जहिं खे घणनि गाइणनि आवाज सां सींगारियो आहे। बुधंदड अजिगैबी मस्तीअ में झूमण लगंदा आहिनि।

हिन काफ़ीअ में सचल महबूब / परमात्मा खे मन में ई गोल्लेण जी सलाह डिनी आहे। उन खे किथे बाहिरि गोल्लेण जी जरूरत कोन्हे ऐं इहो अहसास थियण खां पोइ कख पन में बि उनजो वजूदु नजरि ईदो। काफ़ी निजु सिंधी छंदु आहे। हर तुक जे आखिरि में पहिरीं सिट जो दुहिराउ थींदो आहे।



### 1.3 बुनियादी सबकु

#### सचल सरमस्तु

महबूब गोल्ले डिंसु मन में

1. बे फाइदे बाजार घुमे थो  
गुल फुल बाग बदन में ..... महबूब
2. चोरीअ चोरीअ सैरु करे थो  
तुहिंजो चांदु चमन में ..... महबूब
3. दिलबर देरो दाइमु दिलि में  
छो देखीं बिए दर्पण में ..... महबूब
4. सचल साई सही करे जातुसि  
यारु मिलियो कख पन में ..... महबूब





## 1.4 अचो त समुझूं

अचो, सचल जे काफ़ीअ जूं ब तुकूं वरी पढूं।

### भावार्थ तुक 1-2

बेफ़ाइदे ..... चमन में।



(सचलु सरमस्तु)

हिन काफ़ीअ में सचल चवे थो महबूब, प्रभु परमात्मा खे पंहिंजे मन में गोलहे डिसु, उहो बिना फ़ाइदे सैरु करे थो। उन खे गुल फुल बाग़ ऐं हर प्राणीअ में डिसी सघिजे थो। हिन संसार रूपी चमन में उहो सैरु त करे थो, पर चोरीअ चोरीअ। बियो केरु उनखे डिसी नथो सघे पर हू सभ में मौजूदु आहे, सर्वव्यापक आहे, उनजो को रूप रंग आकारु कोन्हे, खेसि महसूसे सघिजे थो, पर अखियुनि सां डिसण में कोन थो अचे। न रुगो हरहिक प्राणीअ में, पर गुल फुल बाग़ बगीचा, सभ में उहो मौजूद आहे। अंदर में झाती पाइण सां तूं उनखे खुदि में पाए सघदें।

### टिपणी

1. प्रभू सभिनी जे अंदर में मौजूदु आहे।
2. बिना फ़ाइदे बाज़ार घुमे थो। गुलनि फुलनि बागीचे ऐं हरहिक प्राणीअ जे बदन में उहो मौजूदु आहे। जहिं उन खे मन में तलाशियो, उन खे काइनात जे कण कण में बि अवसि नज़रि ईदो।
3. तुंहिंजो उहो मालिकु हिन संसार रूपी चमन में चोरीअ चोरीअ सैरु करे थो। हू सभिनी खे डिसे थो पर कंहिंखे नज़रि कोन थो अचे।
4. बे फ़ाइदे बाज़ार में 'ब', चांदु चमन में 'च', महबूब मन में 'म' जो दुहिराउ तजनीस हफ़ीअ जा मिसाल आहिनि।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.3

सही जवाब चूडे [ ] में लिखो-

1. सचल महबूब खे किथे गोलहण जी सलाह थो डिए?  
 (अ) मंदिर (ब) मस्जिद  
 (स) गुरुद्वारो (द) मन [ ]



### टिपणी

बे फ़ाइदे बाज़ार घुमे थो  
 गुल फुल बाग़ बदन में .....  
 महबूब  
 चोरीअ चोरीअ सैरु करे थो  
 तुंहिंजो चांदु चमन में .....  
 महबूब



## टिपणी

दिलबर देरो दाइमु दिलि में  
छो देखीं ब्रिए दर्पण में .....  
महबूब

सचल साईं सही करे जातुसि  
यारु मिलियो कख पन में .....  
महबूब

सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

2. उहो चोरीअ चोरीअ किथे सैरु करे थो?  
(अ) तलाव ते (ब) बिग बाज़ार में  
(स) चमन में (द) जबल ते [ ]

## भावार्थ तुक 3-4

दिलबर देरो ..... कख पन में।  
उन दोस्त जो देरो हमेशा लाइ मुंहिंजे दिलि में आहे। मूंखे कंहिं ब्रिए आईने में ड्रिसण  
जी ज़रूरत ई कोन्हे।

हाणे मूं सचु पचु इहा हकीकत जाणी वरिती त उनजो दीदार मन में करण खां पोइ मूंखे  
कख पन में उहो ई नज़रि अचे थो।

## टिपणी

1. सूंहं भरी सृष्टि, उनजा हज़ारें सींगार उन परमात्मा जो ई दीदार कराईनि था। उन  
खे दिलि में ड्रिसण खां पोइ काइनात जे कण कण में उनजो दीदार थिए थो।
2. कवी परमात्मा खे महबूबु, चांदु, दोस्तु, दिलबरु, यारु वगैरह इस्मनि सां पुकारे थो।
3. तजनीस हर्फ़ीअ जा ठाहूका मिसाल हिन काफ़ीअ में मौजूदु आहिनि।
4. हम-काफ़िया लफ़्ज़ संगीतु पैदा कंदड़ मन, बदन, चमन, दर्सन, दर्पण, कख पन  
इनजा मिसाल आहिनि।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.4

सही जुमिले जे साम्हूं (✓) ऐं ग़लति जुमिले जे साम्हूं (✗) जी निशानी लगायो-

1. महबूब मंदिर ऐं मस्जिद में ई मिलंदो। [ ]
2. दिलबरु दिलि में न आहे। [ ]
3. यारु कख पन में मिले थो। [ ]



## मशिगूलियूं-1.3

(1) सचल जूं ब्रियूं काफ़ियूं गोल्हे पढो ऐं ब लिखो।



## लाइकीअ में वाधारो

सचल जो जनमु 1739 ई. में फ़कीर सलाहअल्दीन जे घरि गोठ दराज़ में थियो। जंहिंखे सचल जा तालिब (तलबगार, मजींदड़) सिदिक विचां दरे राज़ याने गुज़्ज जो दरु करे सडींदा आहिनि। असुली नालो अब्दुल वहाबु। संदसि कलाम जी मंसूरी मस्तीअ करे खेसि सचल सरमस्तु करे कोठिजे थो। सचो इश्कु ई संदसि मज़हबु हो।

विचोलो क़दु, डिघा वार, मृग जहिड़ा नेण, उदास, पाण में लीन चेहरो, समाअ ते आशिक़। चवनि था जडहिं सारंगी तबले ते हथु लगंदो हो, त हू बेखुद थी वेंदो हो। मथे जा वार उभा थी वेंदा हुअसि, शइरु खुदि-ब-खुदि संदसि जिबान मां पालोट करे निकिरंदो हो, जो फ़कीर ऐं मुंशी लिखंदा वेंदा हुआ। सिंधी उर्दू सिराइकी पारसीअ समेति सतनि भाषाउनि में संदसि कलामु मौजूदु आहे। इनकरे खेसि 'हफ़्त जिबान' चवंदा हुआ। गज़ल काफ़ियूं ऐं बैत अजु बि चाह सां गाया वजनि था। संदसि कलाम जा 10-12 छापा मौजूदु आहिनि। 1829 ई. 90 वर्हियनि जी उमिरि में हिन चालाणो कयो। अजु बि दराज़नि में संदसि मक़बरो मौजूदु आहे। संदसि लठि ऐं तंबूरो अजां उते मौजूदु आहिनि। हज़ारें श्रद्धालू सिदिक़ विचां उते सजिदो करण वेंदा आहिनि। संदसि 700 खां वधीक काफ़ियुनि जो मजमूओ 300 खां वधीक सुफ़हनि में राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद, दिल्लीअ छपारायो आहे।



टिपणी



## टिपणी

सिंधी शहर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

हाणे टिमूर्तीअ जे शाहरनि मां सामीअ जे बारे में जाण हासिलु कंदासीं-

### 3. सामी

शाह लतीफ़ ऐं सचल सरमस्त खां पोइ तव्हां पढी रहिया आहियो भाई चैनराइ सामी। सामी संदसि उपनाम या तखलुस हो। सलोक सओं सिधो वेदनि जो सिंधी तर्जुमो आहिनि। आध्यात्मिकता जे करे ई उन्हनि खे सलोक कोठियो वियो आहे। जीअं गीता जा सलोक। सबक़ में शामिल सलोकनि में मनुष्य देह जी अहमियत, नाराइण पारां रचियल रॉदि बियाई छडे पूरणु पदु पाइणु, अविद्या अंधकार मिसलि बाहि वांगुरु उन खे मिटाइण, विसाइण जा तरीका समुझाया विया आहिनि।



#### 1.5 बुनियादी सबकु

#### सामीअ जा सलोक

1. अमोलक आहे मानुख देही दिब रतन खंयो कूडु कलर में थो मूरख मिलाए अमृतु छडे हथ मूं विरसी विखु खाए मुंहं मढीअ पाए सामी डिसे कीनकी
2. अविद्या जो औखदु सतगुर डसियो सिख खे सामी सम सीतल थियो, मेटे दुखु दरदु बुधाई बियाईअ रे हद परे अनहदु पाए पूरणु पदु मुश्के कुश्के कीनकी
3. अविद्या अंधारी मिटे न सूरज सम रे तोड़े सभु सियाणा मिडी कनि जतन जारी समुझे को सामी चए भागवान भारी बेहद जी बारी पटे डिठो जंहीं पीउ खे
4. बाहि अविद्या आहि साड़े सभ संसार खे तंहीं खे विद्या जल सां वारम्वार बुझाइ साफु करे सामी चए मन जी ममत मिटाइ नकी कहु न पाइ आदि अनभइ पद में

दिब = दिव्य, चिमकंदड़  
कलर = कचरो  
विखु = ज़हर  
मढीअ = अंदर में झाती पाइणु

औखदु = दवा  
रे = खां सवाइ  
कुश्के = कुछी सघे

जतन = कोशिशूं  
बारी = दरी

वारम्वार = वरी वरी  
आदि = शुरूआती, असुली



## 1.6 अचो त समुझूं

### सलोक 1.

अचो त सामीअ जो पहिरियों सलोक हिकु दफो वरी पढूं-

अमोलक ..... कीनकी।



(सामी साहिबु)

सृष्टीअ जे समूरनि जीवनि में मनुष्य देह सभ खां अमुल्हु आहे, दिव्य रतन मिसलि आहे। असांखे उनजो कदुरु करणु घुरिजे। पर इंसानु मूर्खु बणिजी उनखे खसीस दुनियवी सुखनि रूपी कूड जे कलर में थो मिलाए। हथ में आयल अमृत खे छडे ज़हरु थो पिए। हिते कवीअ दुनियवी सुख खे मामूली बुधायो आहे, ईश्वरी सुख खे अमृत मिसलि साबित कयो आहे। सामी चवनि था पंहिंजे अंदर में झाती पाए सच खे सुजाणे ई कोन थो।

मनुष्य जी जूणि चोरासी लख जूणियूं भिटिकण खां पोइ केतिरनि पुजनि जे प्रताप सां कांहिं भागुनि वारे खे नसीब थींदी आहे। मनुष ई अंदर में झाती पाए परमात्मा सां रूबरू थी सघे थो। इहो ई मनुष जूणि जो मकसद आहे, पर उन खे विसारे दुनियवी सुखनि पुठियां डोडंदो रहे थो।

### टिपणी

1. परमात्मा जी उपायल हिन सृष्टीअ में बेशुमारु साह वारा आहिनि, जानवर, पखी, पाणीअ जा जीवा। पर इंसान में गाल्हाण ऐं समुझण जी सघ करे मनुष्य देह सभ खां अहमु आहे, अमोलक आहे, दिव्य रतन मिसलि आहे। कूड पुठियां छिकिजी उनखे बेकार न कजे। इहो अमृत छडे ज़हरु खाइणु आहे। अंदर में झाती पाए आत्म ज्ञान सां सचु सुजाणिजे।
2. बैत मिसलि सलोक में बि आहे, मिलाए, खाए, पाए हम-काफिया लफ़्ज हुअण करे संगीत जो आनंदु अता कनि था।
3. कूड-कलर, मूर्ख-मिलाए, विरसी-विखु, मुहुं-मढीअ, लफ़्ज तजनीस हफ़्तीअ जा सुहिणा मिसाल आहिनि।
4. सच-कूड, अमृत-ज़हरु में तफ़ावतु कंदे, ग्रामर मूजिबु 'जिद' (उबता लफ़्ज) समुझण जी कोशिश करियो ऐं बिया मिसाल गोलिहयो।



### टिपणी

अमोलक आहे मानुख देही दिब रतन खंयो कूडु कलर में थो मूरख मिलाए अमृतु छडे हथ मूं विरसी विखु खाए मुहुं मढीअ पाए सामी डिसे कीनकी



## टिपणी

अविद्या जो औखदु सतगुर डुसियो सिख खे सामी सम सीतल थियो, मेटे दुखु दरदु बुधाई बियाईअ रे हद परे अनहदु पाए पूरणु पदु मुश्के कुश्के कीनकी

सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

## सलोक 2.

अविद्या जो ..... कीनकी।

सतगुर पंहिंजे शिष्य खे अविद्या मिटाइण लाइ दवा डिनी। सामी चवे थो त उन सां समता भाव अचण करे दुख दर्द दूर थी विया, मनु सीतलु थी पियो। बियाईअ खां सवाइ अनहद नादु बुधाई। पूरण पद खे हासिलु करे मुर्के थो, पर लफ़ज़नि में बयानु नथो करे सघे। असांजे शास्त्रनि में गुरूअ जी महिमा जा घणा ई मिसाल मौजूद आहिनि। गुरू आत्म ज्ञान डेई शिष्य जे डप भरम खे दूर करे थो। द्वैत ऐं बियाई छडे, हेकिडाईअ जो ज्ञान डिए थो। उहो आनंद पाए शिष्य कृतार्थ थी वजे थो, पर उन सुख जो बयान करण लाइ वटिसि लफ़ज़ ई कोन आहिनि।

## टिपणी

1. सामीअ जी इहा खूबी आहे जो रवाजी मिसालनि जरीये गूढो गुझो आत्म ज्ञान समुझाए थो। अविद्या रूपी बीमारी दूर करण लाइ ज्ञान रूपी दवा पी शिष्य जा दुख दूर थिया। समता भावु अचण करे बियाई नासु थी। अनहद नाद बुधी पूरणु पदु पाए सघियो।
2. सामीअ पाण चयो आहे, “वेदनि जी वाणी आऊं सिंधीअ में सुणायां। वेदनि जो ततु अहम ब्रह्मा अस्मी हिन सलोक में सुहिणे नमूने समुझायो वियो आहे।
3. गूंगो गुडु खाईदो त उनजो सवादु ज़िबान सां न बुधाए सघंदो बसि मुर्कंदो या पुचकार कंदो। एतिरे आम मिसाल मां पूरणु पदु पाइण जी गाल्हि समुझायल आहे।
4. तजनीस हर्फ़ी ऐं उपमा अलंकार जा सुहिणा मिसाल आहिनि।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.5

1. जोड़ा मिलाए लिखो-
  - (1) सतगुर डिनो पदु
  - (2) बुधाई बियाईअ रे कुश्के कीन की
  - (3) पाए पूरणु हद परे अनहदु
  - (4) मुश्के शिष्य खे



2. खाल भरियो-

- (1) अमोलकु आहे ..... दिव रतन
- (2) विज्ञो कूड कलर में थो ..... मिलाए
- (3) ..... छडे हथ मूं विरसी विखु खाए
- (4) मुहं मदीअ पाए सामी डिसे .....

### सलोक 3.

अविद्या अंधारी ..... पीउ खे।  
हिन सलोक में सामी फरमाईनि था अविद्या जो अंधरो विद्या जे सूरज सां ई दूर थींदो, चाहे सभु सियाणा मिली केतिरियूं बि कोशिशूं करियूं। को भागुनि वारो ई इन सच खे समुझी सघंदो, जेको बेहद जी दरी खोले पीउ खे डिंसंदो।

अविद्या आहे हिन फानी दुनिया खे सचु समुझणु एं सची विद्या आहे आत्म ज्ञान, पाण खे सुजाणणु। जीअं सिजु उभिरंदे ई रात जी ऊंदहि खे तडे कढंदो आहे, तीअं विद्या अविद्या खे मिटाए छडींदी आहे। लाईट जा केतिरे बि पॉवर जा बल्ब हुजनि, ट्यूब लाईटूं या मर्करी लाईटूं सिज जे रोशिनीअ जो मुकाबिलो न करे सघंदा।

### टिपणी

1. तव्हां कडुहिं प्रभात वेले अडण में, चोट ते वजी डिंसो त राति गुजिरण वारी आहे, तारा झका थिया आहिनि, सिजु अजां उभिरियो कोन्हे त बि राति जी कारी बाट ऊंदहि गाइबु थींदी वजे। इन रोजाने सिज उभिरण जे मिसाल मां सामीअ केतिरी गहरी गाल्हि समुझाए छडी।
2. अविद्या खे राति जी ऊंदहि एं विद्या खे सिज सां भेटे डिनलु मिसालु दिमागु में पेही वजे थो एं दिलि सां बि लगे थो।
3. तजनीस हर्फीं एं हम-काफिया लफजनि जी सूहं मौजूदु आहे।

### सलोक 4.

बाहि अविद्या ..... अनभइ पद में।  
हिन सलोक में सामीअ अविद्या खे बाहि सां भेटियो आहे, जंहीं खे विद्या रूपी जल सां विसाए सघिजे थो। इन सां मन जी ममता मिटी वेंदी। कुझु बि कढण या पाइण बिना आदि अनभइ पद में पहुची सघिबो।

### टिपणी

अविद्या अंधारी मिटे न सूरज सम रे तोड़े सभु सियाणा मिडी कनि जतन जारी समुझे को सामी चए भागवान भारी बेहद जी बारी पटे डिठो जंहीं पीउ खे

झका = चमक घटिजणु

बाहि अविद्या आहि साडे सभ संसार खे तंहीं खे विद्या जल सां वारम्वार बुझाइ साफु करे सामी चए मन जी ममत मिटाइ नकी कदु न पाइ आदि अनभइ पद में



## टिपणी

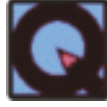
- (1) कवीता खे पहिंजी समुझ जे आधार ते नएं रूप में पेशि कनि था।
- (2) सिंधी कवीता जी परम्परा खे समुझी, लिखी, गाल्हाए ऐं वीचारनि जी डे वटु जरीए इजहार कनि था।
- (3) कोर्स में शामिल रचनाउनि सां गडु बियूं रचनाऊं कविता, कहाणी पढ़नि था।

## सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

संसार खे सचु समुझणु अविद्या आहे। उनजे दुखनि रूपी बाहि में जीवु सडे थो, फथिके थो, तडिफे थो। पर जडुहिं आत्म ज्ञान रूपी विद्या हासिल थिएसि थी, तडुहिं मन जा विकार दूर थियनि था। संसारी दुखनि सां ततल हिरदे खे थधाणि ऐं सीतलता मिले थी।

## टिपणी

1. तव्हां कडुहिं किथे बाहि लगंदी डिठी आहे? उनखे विसाइण लाइ छा कबो आहे? पाणी विझण सां बाहि विसामी वेंदी, थोड़ी देर में दूहों बि ग़ाइबु थींदो ऐं विकार धोपिजी वेंदा। आत्म ज्ञान सां अनभइ पदु हासिलु करे सघिबो।
2. हाणे तव्हां समुझी विया त हिन सलोक में आहे, बुझाइ, मिटाइ, पाइ सागिए उच्चारण वारा लफ़ज़ हुअण करे सलोक में संगीत जो असरु पैदा थिए थो।



## सबक़ बाबति सुवाल-1.6

सही जवाब चूडे [ ] में लिखो-

1. अविद्या अंधारी मिटी सघंदी-  
(अ) ड़ीये सां (ब) सूरज सां  
(स) ट्यब-लाईट सां (द) लालटेन सां [ ]
2. अविद्या जे बाहि खे विसाए सघिबो-  
(अ) फूक ड़ेई (ब) पंखो हलाए  
(स) विजिणीअ सां (द) विद्या जल सां [ ]



## मशिगूलियूं-1.4

- (1) भारतीय संत कवियुनि जा नाला लिखी संत काव्य बाबति ज़ाण हासिलु करियो।
- (2) अविद्या ऐं मनुष्य देह बाबति कबीर जूं साखियूं या कंहिं बिए कवीअ जा बैत ग़ोल्हे पढ़ो ऐं बिन्हीं जी भेट करियो।
- (3) सामीअ जा सलोक सुर सां गाए आनंदु माणियो।
- (4) अजु जे दौर में सामीअ जे सलोकनि जी अहमियत बाबति ज़ाण हासिलु करियो।





## तर्हीं छा सिख्या

- मनुष्य देह दिव्य रतन मिसलि अमोलक आहे। इंसानु अंदर में झाती पाइण एवजि आत्म ज्ञान जो अमृत छडे, खिण भंगुरु सुखनि रूपी जहरु खाए थो।
- अविद्या रूपी बीमारीअ जी दवा शिष्य खे सतगुरु ई डिए थो, जंहिं सां समता भावु हासिलु करे, सीतल बणिजी, दुख दर्द खां छोटिकारो पाताई। बियाई छडे, अनहदु नादु बुधे थो ऐं पूरणु पदु पाए महिसूसु करे थो पर इजहारु नथो करे सघे।
- अविद्या रूप ऊंदहि विद्या रूपी सूरज सां ई मिटे थी चाहे केतिरा बि जतन कजनि। सामी चवनि था को भागुनि वारो ई इहो सचु समुझी सघंदो, जंहिं बेहद जी दरी खोले, परमात्मा रूपी पीउ खे डिठो।
- अविद्या रूपी बाहि सजे संसार खे साडे थी। उनखे विद्या जल सां वरी विसाइजे, मन जी ममता मिटाइजे, न कहु न पाइ, बसि आदि सुख जो अनुभव करे उन परम पद खे पाइ।

### शाहु

#### भाव पक्ष

- परमात्मा जी महत्ता
- मनोविकारनि खां निवृति
- कर्मशीलता
- ईश्वर जे प्रति निष्ठा

#### कला पक्ष

- अनुप्रास
- पहाकनि जो इस्तेमालु
- मिसाल डेई समुझाण जी भाषा शैली

### सचलु

- महबूब (परमात्मा जी वडाई)
- परमात्मा हरहंधि व्यापक
- सलीस बोली
- तजनीस हफ़ी
- मिसालनि सां समुझाणी

### सामी

- मानुख देहीअ जी अहमियत
- मन मां अज्ञान कढणु
- मन खे सीतल रखणु
- सलीस बोली
- तजनीस हफ़ी
- इस्तलाहनि जो इस्तेमालु



## टिपणी



## टिपणी

सिंधी शइर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी



## लाइकीअ में वाधारो

टिमूर्तीअ जी टीं कड़ी आहे चैनराइ बचूमल 'सामी'। हुन शिकारपुर सिंधु जे मशहूर लुंड खानदान में जनमु वरितो। जनमु 1743 ई. ऐं देहांत 1850 ई. में याने हिकु सौ सालनि खां वधीक हयाती माणियाई। संदनि गुरू स्वामी मेंघराज संस्कृत ऐं वेदांत जो वडो विद्वानु ऐं पंडितु हो। सलोक शिकारपुर ऐं अमृतसर में लिखियाऊं। हू पंहिंजा सलोक कागज जे नंढनि टुकरनि ते लिखी मटके में विझंदा वेंदा हुआ, जिनि जो तादादु 4000 (चार हजार) खां वधीक आहे, जंहिं मां भोजराज नागराणीअ 2327 छपाराए अवाम आडो आंदा। आत्म ज्ञान जो भंडारु ही सलोक खुदि सामीअ जे लफ्जनि में-

‘वेदनि जी वाणी आऊं सिंधीअ में सुणायां।’

25 विषयनि ते हजरें सलोक, सवली बोलीअ में आत्म ज्ञानु ऐं आनंदु अता कंदड़, मेठाज सां भरपूर कंहिं बि संत कवीअ सां भेटे सधिजनि था। विषय, सिरा, मवाद सभु सागिया। अविद्या, माया, भावना, विश्वास, साध महिमा, सत्संग महिमा, ईश्वर महिमा, सिक, भगिती, प्रेम, सुहागिणि, इश्क, छह अठारह चार वगैरह उन्वान बि सागिया।

## सिखण जा नतीजा

- (1) पंहिंजे आजमूदनि ऐं कल्पनाउनि खे सृजनात्मक ढंग सां लिखनि था। जीअं सफरनामो, यादगीरियूं, डायरी वगैरह लिखणु।
- (2) कवीता खे पंहिंजी समुझ जे आधार ते नएं रूप में पेशि कनि था।
- (3) साहित्य जूं बियूं सिंफूं ऐं उन में कमि आंदल भाषा जे बारीकियुनि ते गुप्तगू कनि था। जीअं जुमिला, शैली ऐं बनावट।
- (4) जुदा जुदा साहित्यिक सिंफूं पढंदे, उन्हनि जी जमालियात ऐं ग्रामरी उणति ते गुप्तगू कनि था।



## सबक़ जे आखिरि जा सुवाल



टिपणी

1. हेठियनि बैतनि जा विस्तार सां हवाला लिखी समुझायो-
  - (1) से तो वेही विजाइया, जे कतण संदा डींहं  
अर्ट ओड्डी न थिएं भोरी भूरे सींअ  
कंधु खणंदीअं कीअं, अडण अजीबनि जे?
  - (2) जे भाएं जोगी थियां, त तमअ छडि तमामु  
गोला जे गोलनि जा, तनि जो थीउ गुलामु  
सबुर जी शमशीर सीं करि कीने खे कृतलामु  
त नांगा तुंहिंजो नामु, लिखिजे लाहूतियुनि में
2. परमात्मा बुरनि सां बि छा थो करे? खोले समुझायो।
3. जोगीअ खे पंहिंजो नालो लाहूतियुनि में लिखाइण लाइ छा छा करिणो पवंदो?  
सबक़ जे आधार ते लिखो।
4. 'तमअ छडि तमामु' सां कवीअ जो छा मतिलबु आहे? मिसाल डेई लिखो।
5. सबक़ जे आधार ते बैत जूं के बि ब ख़ासियतूं लिखो।
6. कहिडे बैत में सुस्ती छडे कर्मु करण जो कहिडो उपदेशु डिनो वियो आहे? बयानु करियो।
7. इंसान जे पंजनि वेरियुनि जी वधीक ज़ाण हासिलु करे पंहिंजनि लफ़ज़नि में लिखो।
8. शाह जे बैतनि जे बोलीअ जूं ब ख़ूबियूं लिखो।
9. काफ़ीअ जे हेठीं तुक जी माना मिसाल डेई लिखो-  
दिलबर देरो दाइमु दिलि में  
छो देखीं बिए दर्पण में।
10. दिलबर जे देरो किथे दाइमु आहे?
11. सचल छा सही करे जातो?
12. काफ़ीअ जी भाषाई सूंहं जो बयानु करियो।
13. सचल जो जनमु कडहिं ऐं किथे थियो?
14. सचल जो असुली नालो छा हो?
15. सबक़ जो मुख्य संदेश पंहिंजनि लफ़ज़नि में लिखो।



## टिपणी

सिंधी शहर जी टिमूर्ति- शाहु, सचलु ऐं सामी

16. सचल सरमस्त 'कारीगर' कांहिंखे कोठियो आहे? संदसि कारीगरीअ जी जाण डियो।
17. कवीता जी बुनियादी भाषा लिखी, उन जूं टे भाषागत खासियतूं लिखो।
18. कांहिं बि हिक सलोक जी पंहिंजनि लफ़्जनि में माना लिखो।
19. सामीअ औखद, अंधारी ऐं बाहि कांहिंखे सडियो आहे? खोलो समुझायो।
20. पूरणु पदु पाइण खे सामीअ 'मुश्के कुश्के कीन की' सां छे भेटियो आहे?
21. बियाईअ खां सवाइ छा बुधण में ईदो?
22. सामी अविद्या बाहि खे विद्या जल सां वारम्वार विसाइण लाइ छे थो आगाहु करे?
23. उपमा अलंकार छा खे थो चइजे? सलोकनि मां उनजा मिसाल पेशि करियो।
24. दिब विखु औखद तद्भव लफ़्ज आहिनि। उन्हनि जा तत्सम रूप लिखो।
25. सामीअ जे बोलीअ बाबति पंहिंजा वीचार लिखो।



## जवाब

### सबक़ बाबति सुवालनि जा जवाब

- 1.1 1. (स) 2. (अ)
- 1.2 1. (1) बीही (2) रतियूं  
(3) परे (4) बादशाहु  
2. (अ) 3. (अ)
- 1.3 1. (द) 2. (स)
- 1.4 1. ✗ 2. ✗ 3. ✓
- 1.5 1. (1) शिष्य खे (2) हद परे अनहदु  
(3) पदु (4) कुश्के कीन की  
2. (1) मानुख देही (2) मूरख  
(3) अमृत (4) कीनकी
- 1.6 1. (ब) 2. (द)